RC-200B

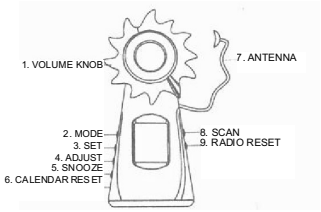
Radiosveglia FM con barometro e indicatore di temperatura

FM radio alarm-clock with baromether & temperature
Radio-despertador FM con baròmetro y temperatura
Despertador de ràdio FM com barómetro e temperatura

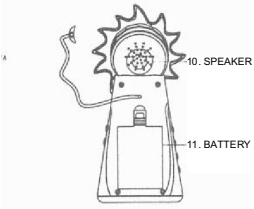
Manuale d'uso

User's Manual
Manual de uso
Manual de Instruções

I. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (vedi figura)



1. Manopola del volume
2. Tasto Mode (modalità)
3. Tasto Set (impostazione)
4. Tasto Adjust (regolazione)
5. Snooze (ritardo sveglia)
6. Ripristino calendario
7. Antenna
8. Tasto Scan
9. Tasto Radio reset
10. Altoparlante
11. Sportello del vano batterie



II. FUNZIONI

1. Radio
2. Ora / allarme / segnale orario
3. Calendario
4. Snooze (ritardo sveglia)
5. Segnalazione temperatura alta/bassa
6. Segnalazione umidità alta/bassa
7. Temperatura interna/esterna
8. Eclisse

III. USO

A. Installazione della batteria

1. Aprire il vano batterie sul retro della radio.
2. Installare 3 batterie AAA.
3. Chiudere il vano batterie.

B. Uso della radio

1. Ruotare la manopola del volume in senso antiorario per accendere la radio.
2. Ruotare la manopola del volume per regolare il livello del suono.
3. Premere il tasto "SCAN" per avviare la ricerca delle stazioni radiofoniche.
4. Premere il tasto "RESET" per riprendere la ricerca dalla frequenza più bassa.
5. Ruotare la manopola per spengere la radio.

C. Impostazione dell'ora

1. In condizioni normali, premere il tasto SET per 2 secondi per accedere al sistema 12/24 ore e agire con "ADJUST" per selezionare il valore desiderato.
2. Premere il tasto "SET" per accedere alla funzione ora/minuto.
3. Premere "ADJUST" per modificare l'impostazione dell'ora.

D. Sveglia / Segnale orario

1. In condizioni normali premere "MODE" una volta e premere "SET" per 2 secondi, quindi l'indicazione dell'ora lampeggia. Tenere premuto "ADJUST" per accedere alle seguenti funzioni ciclicamente: sveglia accesa/spenta "", segnale orario acceso/spento "(((_)))".

Premere "SET" per accedere all'impostazione di orario della sveglia, quindi premere "ADJUST" per modificare le impostazioni.

E. Calendario

1. In condizioni normali premere due volte il tasto "MODE" per accedere alla funzione di calendario.
2. Premere il tasto "SET" per 2 secondi per accedere alla regolazione dell'anno, quindi premerlo nuovamente per accedere alla regolazione di mese/giorno.
3. Premere il tasto "ADJUST" per modificare le impostazioni del calendario.

F. Funzione "Snooze" (ritardo della sveglia)

1. Quando l'ora della sveglia si avvicina, premere il tasto "SNOOZE" per accedere alla relativa funzione. Il simbolo "ZZ" lampeggia durante l'operazione.
2. L'ultima funzione "snooze" sarà annullata come ripristino o annullamento della sveglia.

G. Segnalazione di temperature alta/bassa

1. In condizioni normali, tenere premuto il tasto "MODE" e quindi premere due volte il tasto "SET", infine premere "ADJUST" per modificare la regolazione di temperatura alta/bassa.
2. Quando la temperatura reale è inferiore o superiore al valore impostato, l'apparecchio emette un suono, e la scritta "LOW" o "HIGH" lampeggia.

H. Segnalazione di umidità alta/bassa

L'impostazione è la stessa della segnalazione di temperatura.

Attenzione:

1. Sostituire le batterie quando il visore mostra questo simbolo " ".
2. Quando non è premuto alcun tasto per oltre 10 secondi, lo schermo abbandona automaticamente la modalità di impostazione.

I. Temperatura interna/esterna

1. In condizioni normali mode, premere 5 volte il tasto "MODE" ed il visore mostra "IN" o "OUT"; quindi premere "ADJUST" per passare da un'impostazione all'altra di questa funzione.

SOLEGGIATO

NUVOLOSO

PIOGGIA

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva CEE/89/336 e successive modifiche CEE/92/31 - CEE/93/68, relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva CEE/73/23 e successiva modifica CEE/93/68, che riguarda le prescrizioni relative alla sicurezza degli apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete, per uso domestico o analogo uso generale (L.V.).

Questo apparecchio è conforme al D.M. 28 Agosto 1995 N. 548, pubblicato sulla G.U. N. 301 del 28/12/95 (rispetto delle frequenze utilizzabili in Italia dai ricevitori di radiodiffusione sonora e televisiva).

ATTENZIONE
La targhetta riportante la marcatura "CE" e la natura dell'alimentazione è posta sul fondo dell'apparecchio.
A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il disegno di questo modello possono variare senza preavviso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE questa apparecchiatura viene contrassegnata con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato.

Per un futuro smaltimento di questo prodotto, informiamo il nostro spettabile utente di ciò che segue.

- *E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.*

La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

GARANZIA CONVENZIONALE

La Società MELCHIONI S.p.A., distributrice sul territorio italiano del marchio IRRADIO, vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.
L' apparecchio è coperto dalla garanzia convenzionale per il periodo di UN ANNO dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).
I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, durante il periodo di garanzia di cui sopra.
La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.
Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.
Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto.
Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi
MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia.
La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.
La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio.
Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura)

Sig. _____

Via _____ n°_____

CAP _____ Città_____ Prov. _____

Modello: RC-200B Matricola _____

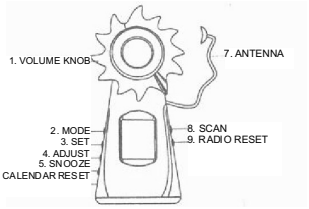
Rivenditore _____ Data acquisto _____

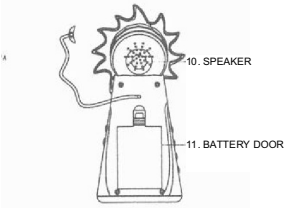
Timbro e firma del Rivenditore   per convalida certificato di garanzia

Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico: 02-57941 oppure consultate il nostro sito: www.melchioni.it

I. ILLUSTRATION OF THE ITEM (see picture on the right)

1. Volume knob
2. Mode
3. Set
4. Adjust
5. Snooze
6. Calendar reset
7. Antenna
8. Scan
9. Radio reset
10. Speaker
11. Battery door





II. FUNCTIONS

1. Radio
2. Time / alarm/chime
3. Calendar
4. Snooze
5. High/low temperature siren
6. High/low humidity siren
7. Indoor/Outdoor temperature
8. Eclipse

III. USING METHOD

A. Battery installing

1. Open the battery door at the back of the radio.
2. Install 3 pieces AAA batteries.
3. Cover the battery door.

B. Usage of the radio

1. Rotate the volume knob anticlockwise to turn on the radio.
2. Rotate the volume knob to control sound low or high.
3. Press “SCAN” and begins to search radio stations.
4. Press “RESET” and scan radio stations from low frequency.
5. Rotate volume knob to turn off the radio.

C. Time setting

1. Under normal condition, press SET 2 seconds to enter 12/24 hr system mode and press “ADJUST” to select.
2. Press “SET” to enter hour/minute setting.
3. Press “ADJUST” to modify time setting.

D. Alarm / chime setting

1. Under normal condition press “MODE” once and press “SET” 2 seconds, then the time is flashing, press “ADJUST” continuously to enter following in turn: turn on/off alarm “ ”, turn on/off chime “(((_)))”.
Press “SET” to enter alarm/hours setting, then press “ “ADJUST” to modify alarm settings.

E. Calendar set

1. Under normal condition press “MODE” twice to enter calendar mode.
2. Press “SET” 2 seconds to enter year adjustment, then press it again to enter month/day adjustment.
3. Press “ADJUST” to modify calendar setting.

F. Snooze setting

1. When the alarm time is reaching, press “SNOOZE” to enter snooze function and the sign “ZZ” is flashing in snooze process.
2. Last snooze function will be cancelled as reset or cancel alarm.

G. High/Low temperature siren setting

1. Under normal condition, press “MODE” button continuously and then press “SET” twice, at last press “ADJUST” to modify high/low temperature adjustment.
2. When the actual temperature is lower or higher than the setting temperature, it will sound the alert several times, and “LOW” or “HIGH” will be flashing continually.

H. High/Low humidity siren setting

The same setting method as temperature setting.

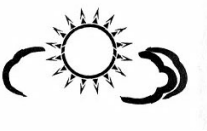
Caution:

1. Please replace the batteries if LCD shows the sign “ ”.
2. When the time of un-press is more than 10 seconds, LCD will be back to unsetting mode automatically.

I. Indoor/outdoor temperature setting

1. Under normal condition mode, press “MODE” 5 times and LCD shows “IN” or “OUT”, then press “ADJUST” to make a conversion between them.

FINE



CLOUDY

RAINY

IMPORTANT NOTICE FOR THE END USER – WEEE DIRECTIVE 2002/96/CE AND SUBSEQUENT MODIFICATION 2003/108/CE CONCERNING THE WASTE OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENTS.

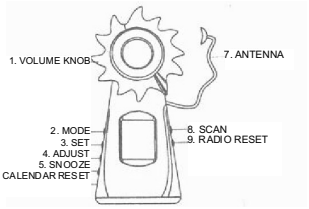
According to "WEEE" Directive 2002/96/CE and subsequent modification 2003/108/CE this equipment has been marked with the above crossed waste bin symbol.

For a future disposal for this equipment, please following instructions:

- *It is forbidden to dispose of this equipment as a normal urban waste: it is necessary to contact one of the WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipments) Authorised Centres licensed by the Public Administration.*
It will be possible to deliver this waste equipment to the dealer for its disposal if you will purchase a new equivalent equipment.
Above directive, for which we recommend to study the whole norms, states that economic sanctions will be charged for unauthorised disposal of WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipments).

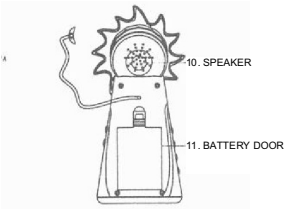
I. DESCRIPCIÓN DEL APARATO (figura a la derecha)

1. Manopla del volumen
2. Tecla Mode (modalidad)
3. Tecla Set (ajuste)
4. Tecla Adjust (ajuste)
5. Snooze (retraso despertador)
6. Restablecimiento calendario
7. Antena
8. Tecla Scan
9. Tecla Radio reset
10. Altavoz
11. Portezuela del compartimiento baterías



II. FUNCIÓNES

1. Radio
2. Hora / alarma / señal horaria
3. Calendario
4. Snooze (retraso despertador)
5. Señalización temperatura alta/baja
6. Señalización humedad alta/baja
7. Temperatura interna/externa
8. Eclipse



III. USO

A. Instalación de la batería

1. Abrir el compartimiento de baterías ubicado en la parte trasera del radio.
2. Instalar 3 baterías AAA.
3. Cerrar el compartimiento baterías.

B. Uso del radio

1. Girar la manopla del volumen en sentido anti-horario para encender el radio.
2. Girar la manopla del volumen para ajustar el nivel del sonido.
3. Presionar la tecla “SCAN” para poner en marcha la búsqueda de las emisoras radiofónicas.
4. Presionar la tecla “RESET” para rearrancar la búsqueda de la frecuencia más baja.
5. Girar la manopla para apagar el radio.

C. Ajuste de la hora

1. En condiciones normales, presionar la tecla SET durante 2 segundos para acceder al sistema 12/24 horas y actuar con “ADJUST” para seleccionar el valor deseado.
2. Presionar la tecla “SET” para acceder a la función hora/menudo.
3. Presionar “ADJUST” para modificar el ajuste de la hora.

D. Despertador / Señal horaria

1. En condiciones normales presionar “MODE” una vez y presionar “SET” durante 2 segundos, luego la indicación de la hora parpadea. Mantener presionada “ADJUST” para acceder a las siguientes funciones cíclicamente: despertador encendido/apagado “”, señal horaria encendido/apagado “(((_)))”.

Presionar “SET” para acceder al ajuste orario del despertador, luego presionar “ADJUST” para modificar los ajustes.

E. Calendario

1. En condiciones normales presionar dos veces la tecla “MODE” para acceder a la función de calendario.
2. Presionar la tecla “SET” durante 2 segundos para acceder al ajuste del año, luego presionarla nuevamente para acceder al ajuste del mes/día.
3. Presionar la tecla “ADJUST” para modificar los ajustes del calendario.

F. Función “Snooze” (retraso del despertador)

1. Cuando la hora del despertador se aproxima, presionar la tecla “SNOOZE” para acceder a la función correspondiente. El símbolo “ZZ” parpadea durante la operación.
2. La última función “snooze” será anulada como restablecimiento o anulación del despertador.

G. Señalización de temperaturas alta/baja

1. En condiciones normales, mantener presionada la tecla “MODE” y luego presionar dos veces la tecla “SET”, por fin presionar “ADJUST” para modificar el ajuste de temperatura alta/baja.
2. Cuando la temperatura real es inferior o superior al valor ajustado, el aparato emite un sonido, y el letrero “LOW” o “HIGH” parpadea.

H. Señalización de humedad alta/baja

El ajuste es el mismo de la señalización de la temperatura.

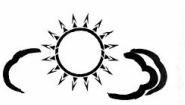
Atención:

1. Reemplazar las baterías cuando el visor enseña este símbolo “”.
2. Cuando no se presiona ninguna tecla durante más de 10 segundos, la pantalla cierra automáticamente la modalidad de ajuste.

I. Temperatura interna/externa

1. En condiciones normales mode, presionar 5 veces la tecla “MODE” y el visor muestra “IN” o “OUT”; luego presionar “ADJUST” para ir de un ajuste a otro de esta función.

SOLEADO


NUBLADO

LLIUVA

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO EN RELACION A LA DIRECTIVA "RAEE" 2002/96/CE Y POSTERIOR MODIFICACION 2003/108/CE EN RELACION A LOS DESECHOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS.

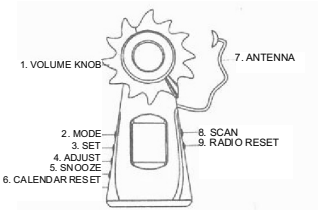
En base a la Directiva "RAEE" 2002/96/CE y posterior modificación 2003/108/CE estos aparatos se mar carán con el siguiente símbolo de un contenedor de basura con ruedas y tachado.

Para un futuro desecho de este producto, informamos a nuestros amables usuarios de lo siguiente:

‣ *Está terminantemente prohibido tirar este aparato como un desecho urbano común:deberá dirigirse a un Centro de Recogida RAEE (Residuos de aparatos eléctricos yelectrónicos) Autorizado y debidamente indicado por la Administración Pública. También podrá entregar dicho aparato en una tienda mientras esté comprando un aparato nuevo de las mismas características, de modo que el vendedor se ocupará de desechar el antiguo.*
La normativa indicada anteriormente, a la que le remitimos para mayor información y detalle, prevee serias sanciones en el caso de su incumplimiento y desecho abusivo de los aparatos RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

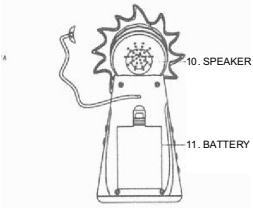
I. Descrição do aparelho (figura à direita)

1. Botão do volume
2. Tecla Mode (modalidade)
3. Tecla Set (configuração)
4. Tecla Adjust (regulação)
5. Snooze (atraso despertador)
6. Restauração calendário
7. Antena
8. Tecla Scan
9. Tecla Rádio set
10. Altifalante
11. Tampa alojamento pilhas



II. Funções

1. Rádio
2. Hora / alarme / sinal horário
3. Calendário
4. Snooze (atraso despertador)
5. Sinalização temperatura alta/baixa
6. Sinalização humidade alta/baixa
7. Temperatura interna/externa
8. Eclipse



III. USO

A. Instalação da pilha

1. Abrir o alojamento das pilhas na parte de trás do rádio.
2. Instalar 3 pilhas AAA.
3. Fechar o alojamento pilhas.

B. Uso do rádio

1. Virar o botão do volume no sentido contrário ao ponteiro do relógio para ligar o rádio.
2. Virar o botão do volume para regular o nível do som.
3. Carregar a tecla "SCAN" para accionar a busca das estações de rádio.
4. Carregar a tecla "RESET" para retomar a busca da frequência mais baixa.
5. Virar o botão para desligar o rádio.

C. Configuração da hora

1. Em condições normais, carregar a tecla SET durante 2 segundos para acessar o sistema 12/24 horas e agir com "ADJUST" para seleccionar o valor desejado.
2. Carregar a tecla "SET" para aceder à função hora/minuto.
3. Carregar "ADJUST" para alterar a configuração da hora.

D. Despertador / Sinal horário

1. Em condições normais carregar "MODE" uma vez e carregar "SET" durante 2 segundos, depois a indicação da hora lampeja. Manter carregado "ADJUST" para acessar as seguintes funções ciclicamente: despertador acesa/apagada "🔔", sinal horário aceso/apagado "(((_)))".

Carregar "SET" para acessar a configuração de horário do despertador, depois carregar "ADJUST" para alterar as configurações.

E. Calendário

1. Em condições normais carregar duas vezes a tecla "MODE" para aceder à função de calendário.
2. Carregar a tecla "SET" durante 2 segundos para acessar a regulação do ano, depois carregar de novo para acessar a regulação de mês /dia.
3. Carregar a tecla "ADJUST" para alterar a configuração do calendário.

F. Função "Snooze" (atraso do despertador)

1. Quando a hora do despertador se aproxima, carregar a tecla "SNOOZE" para acessar a função relativa. O símbolo "ZZ" lampeja durante a operação.
2. A última função "snooze" será anulada como restauração ou anulação do despertador.

G. Sinalização temperatura alta/baixa

1. Em condições normais, manter carregada a tecla "MODE" e depois carregar duas vezes a tecla "SET", enfim carregar "ADJUST" para alterar a regulação de temperatura alta/baixa.
2. Quando a temperatura real for inferior ou superior ao valor configurado, o aparelho emite um som e a escrita "LOW" ou "HIGH" lampeja.

H. Sinalização de humidade alta/baixa

A configuração é a mesma da sinalização de temperatura.

Atenção:

1. Substituir as baterias quando o visor mostra este símbolo "▬".
2. Quando não for carregada nenhuma tecla durante mais de 10 segundos, o ecrã abandona automaticamente a modalidade de configuração.

I. Temperatura interna/externa

1. Em condições normais mode, carregar 5 vezes a tecla "MODE" e o visor mostra "IN" ou "OUT"; depois carregar "ADJUST" para passar de uma configuração à outra desta função.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTENTE EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA "REEE" 2002/96/CE E EMENDA POSTERIOR 2003/108/CE SOBRE OS LIXOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Em conformidade com a Directiva "REEE" 2002/96/CE e emenda posterior 2003/108/CE, esta aparelhagem é marcada com o seguinte símbolo do recipiente de lixo sobre rodas barrado.

Para uma eliminação futura deste produto, informamos o nosso prezado utente sobre quanto a seguir.

- *É proibido eliminar este equipamento como resíduo urbano comum: é necessário dirigir-se a um dos Pontos de Recolha REEE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos) Autorizado e predisposto pela Administração Pública. É possível entregar esta aparelhagem a um lojista, para a sua eliminação no acto da compra de uma aparelhagem nova do mesmo tipo.*

A norma acima citada, que deve ser mantida como referência para outros detalhes e pormenores, prevê multas no caso de eliminação abusiva dos REEE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Melchioni S.p.A.

Via P. Colletta, 37
20135 MILANO - iTALY
Tel. +39 02 57941 - Fax +39 02 55181914
www.melchioni.it